

Les données proviennent d'une Enquête par grappes à indicateurs multiples 2010 (MICS-4) réalisée par le Gouvernement de la RDC et l'UNICEF, avec le support du Programme Alimentaire Mondial (PAM), du Fonds des Nations Unies pour la population (UNFPA) et de l'USAID. Le MICS peut être téléchargé via [http://www.childinfo.org/mics4\\_surveys.html](http://www.childinfo.org/mics4_surveys.html).  
La Convention sur les Droits des Enfants, est la référence universelle relative aux droits des enfants. Elle a été ratifiée par la RDC en 1990.  
Data derives from the Multiple Indicator Cluster Survey 2010 (MICS-4) done by the Government of DRC and UNICEF, with support of the World Food Programme (WFP), the UN Population Fund (UNFPA) and USAID. The MICS can be downloaded via [http://www.childinfo.org/mics4\\_surveys.html](http://www.childinfo.org/mics4_surveys.html).  
The Convention on the Rights of the Child is the universal core reference for child rights. It was ratified by DRC in 1990.

# Enfants

Contacts  
Unicef RDC - UNICEF B.P. 7248  
Kinshasa - Rép. Dém. du Congo  
Tel : 81 519 81 42  
E-mail: [kinshasa@unicef.org](mailto:kinshasa@unicef.org)



Vers un avenir meilleur pour tous les  
**Enfants**  
de la République démocratique du Congo



CALENDRIER 2012





## CALENDRIER 2012

Vers un avenir meilleur pour tous les **Enfants** de la République démocratique du Congo

**Tous les enfants ont droit à la survie, au développement et à la protection.**  
Notre devoir individuel et collectif consiste à transformer ce droit en réalité pour chaque enfant congolais.

Nous remercions nos partenaires pour les progrès importants que nous avons accomplis au cours des douze derniers mois. Multiplions nos efforts d'ici fin 2012, pour un avenir meilleur pour tous les filles, garçons et familles de la RDC.

**All children have the right to survival, development and protection.**  
Our individual and collective duty is to turn this right into a reality for every child in Congo.

We thank our partners for the significant progress that was made during the past twelve months. Let us multiply our efforts by the end of 2012, for a better future for all girls, boys and families in the DRC.





**Le droit à un nom et une nationalité**

Savez-vous que...

...seulement 28% des enfants congolais de moins de cinq ans sont enregistrés à l'état civil?

*Déclarons nos enfants dans les 90 jours suivant leur naissance! C'est gratuit.*

**The right to a name and nationality**

Did you know that...

...only 28% of Congolese children under the age of five have a birth certificate?

*Let's register our children within 90 days of their birth! It's free.*

# Janvier

| Lundi | Mardi | Mercredi                                      | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche                      |
|-------|-------|---|-------|----------|--------|-------------------------------|
|       |       |   |       |          |        | 1<br><small>Nouvel an</small> |
| 2     | 3     | 4<br><small>Martyrs de l'Indépendance</small> | 5     | 6        | 7      | 8                             |
| 9     | 10    | 11  | 12    | 13       | 14     | 15                            |
| 16    | 17    | 18  | 19    | 20       | 21     | 22                            |
| 23    | 24    | 25  | 26    | 27       | 28     | 29                            |
| 30    | 31    |   |       |          |        |                               |



### Le droit à la vie

Savez-vous que...

...un enfant congolais sur six meurt avant son cinquième anniversaire de maladies, pouvant être évitées par la vaccination?

*Faisons vacciner nos enfants six fois avant leur premier anniversaire! <sup>2</sup>*

### The right to life

Did you know that...

...one out of every six Congolese children dies before their fifth birthday, of diseases that can be prevented by vaccination?

*Let's vaccinate our children six times before their first birthday! <sup>1</sup>*

<sup>1</sup> According to the vaccination calendar

<sup>2</sup> Selon le calendrier vaccinal

# Février

| Lundi   | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche  |
|---|-------|----------|-------|----------|--------|---|
|   |       | 1        | 2     | 3        | 4      | 5   |
| 6   | 7     | 8        | 9     | 10       | 11     | 12<br><small>Journée mondiale des enfants soldats</small> |
| 13  | 14    | 15       | 16    | 17       | 18     | 19  |
| 20<br><small>Journée mondiale de la justice sociale</small> | 21    | 22       | 23    | 24       | 25     | 26  |
| 27  | 28    | 29       |       |          |        |   |



### Le droit à l'eau potable

Savez-vous que...

...seulement la moitié de la population congolaise a accès à l'eau potable?

*Donnons à nos enfants de l'eau propre à boire pour éviter les maladies!*

### The right to clean water

Did you know that...

...only half of the Congolese population has access to safe drinking water?

*Let's give our children clean water to drink to avoid illness!*

# Mars

| Lundi | Mardi  | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |    |
|-------|--|----------|-------|----------|--------|----------|----|
|       |  |          | 1     | 2        | 3      | 4        |    |
| 5     | Journée internationale de la radio et de la télévision en faveur des enfants | 6        | 7     | 8        | 9      | 10       | 11 |
| 12    | 13   | 14       | 15    | 16       | 17     | 18       |    |
| 19    | 20   | 21       | 22    | 23       | 24     | 25       |    |
| 26    | 27   | 28       | 29    | 30       | 31     |          |    |



**Le droit aux soins de santé de qualité**

Savez-vous que...

...51% des foyers congolais ont une moustiquaire imprégnée d'insecticide ?

*Dormons chaque nuit sous une moustiquaire imprégnée d'insecticide pour être protégé du paludisme!*

**The right to quality healthcare**

Did you know that...

...51% of Congolese homes have an insecticide-treated mosquito net?

*Let's sleep under an insecticide-treated mosquito net every night to be protected from Malaria!*

**Avril**

| Lundi | Mardi | Mercredi                                      | Jeudi | Vendredi       | Samedi                       | Dimanche |
|-------|-------|---|-------|----------------|------------------------------|----------|
|       |       |   |       |                |                              | 1        |
| 2     | 3     | 4   | 5     | 6              | 7                            | 8        |
|       |       |   |       | Vendredi Saint | Journée mondiale de la santé | Pâques   |
| 9     | 10    | 11  | 12    | 13             | 14                           | 15       |
| 16    | 17    | 18  | 19    | 20             | 21                           | 22       |
| 23    | 24    | 25  | 26    | 27             | 28                           | 29       |
|       |       | Journée mondiale de lutte contre le paludisme |       |                |                              |          |
| 30    |       |   |       |                |                              |          |



**Tous les enfants ont les mêmes droits**

Savez-vous que...

...91% des garçons complètent le cycle de six années de l'éducation primaire, contre 62% des filles?

*Donnons à tous les enfants, aux filles et aux garçons, les mêmes chances d'apprendre!*

**All children have the same rights**

Did you know that...

...91% of boys finish the six year cycle of primary education, compared to 62% of girls?

*Let's give all children, girls and boys, the same chances of learning!*

# Mai

| Lundi | Mardi   | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|---|----------|-------|----------|--------|----------|
|       | 1<br><small>Fête du Travail</small>                       | 2        | 3     | 4        | 5      | 6        |
| 7     | 8   | 9        | 10    | 11       | 12     | 13       |
| 14    | 15<br><small>Journée internationale de la famille</small> | 16       | 17    | 18       | 19     | 20       |
| 21    | 22  | 23       | 24    | 25       | 26     | 27       |
| 28    | 29  | 30       | 31    |          |        |          |

2012

République démocratique du Congo





**Les enfants ont droit à la protection contre le travail dangereux**

Savez-vous que...

...42% des enfants congolais âgés de 5 à 14 font un travail dangereux?

*Protégeons les enfants contre l'abus et l'exploitation! Leur place est à l'école.*

**Children have the right to protection from harmful work**

Did you know that...

...42% of Congolese children aged 5 to 14 are doing dangerous work?

*Let us protect children from abuse and exploitation! Their place is in school.*

# Juin

| Lundi | Mardi   | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi   | Dimanche |
|-------|---|----------|-------|----------|--|----------|
|       |   |          |       | 1        | 2  | 3        |
| 4     | 5<br><small>Journée mondiale de l'Environnement</small>             | 6        | 7     | 8        | 9  | 10       |
| 11    | 12<br><small>Journée Mondiale contre le travail des enfants</small> | 13       | 14    | 15       | 16<br><small>Journée Mondiale de l'Enfant africain</small> | 17       |
| 18    | 19  | 20       | 21    | 22       | 23   | 24       |
| 25    | 26  | 27       | 28    | 29       | 30<br><small>Anniversaire de l'Indépendance</small>        |          |





**Les enfants ont droit à la protection en cas de conflit**

Savez-vous qu'il y a...

...plus de 1.7 millions de personnes déplacées en RDC et que plus de la moitié sont des enfants?

*Respectons les droits de tous les enfants, partout et toujours!*

**Children have the right to protection in case of conflict**

Did you know that...

...there are more than 1.7 million displaced people in DRC and that more than half of them are children?

*Let us respect the rights of all children, everywhere and always!*

# Juillet

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          |       |          |        | 1        |
| 2     | 3     | 4        | 5     | 6        | 7      | 8        |
| 9     | 10    | 11       | 12    | 13       | 14     | 15       |
| 16    | 17    | 18       | 19    | 20       | 21     | 22       |
| 23    | 24    | 25       | 26    | 27       | 28     | 29       |
| 30    | 31    |          |       |          |        |          |



**Les enfants ont droit à la survie et au développement**

Savez-vous que...

...seulement 37% des bébés sont correctement nourris? Ils reçoivent seulement le lait maternel.

*Donnons aux bébés uniquement le lait maternel pendant les six premiers mois de leur vie!*

**Children have the right to survival and development**

Did you know that...

...only 37% of babies are correctly fed? They are only fed with maternal milk?

*Let's feed babies only with milk from their mothers' breast for the first six months of their life!*

# Août

| Lundi | Mardi            | Mercredi   | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche                                     |
|-------|------------------|--|-------|----------|--------|--|
|       |                  | Fête des parents<br>1-7 août :<br>Semaine mondiale de l'Allaitement<br>1 | 2     | 3        | 4      | 5  |
| 6     | 7                | 8  | 9     | 10       | 11     | 12<br>Journée Internationale de la Jeunesse  |
| 13    | 14               | 15   | 16    | 17       | 18     | 19<br>Journée mondiale de l'aide humanitaire |
| 20    | 21<br>El al-Fitr | 22   | 23    | 24       | 25     | 26   |
| 27    | 28               | 29   | 30    | 31       |        |  |



**Les enfants ont droit à l'éducation**

Savez-vous que...

...75% des enfants d'âge scolaire fréquentent l'école primaire?

*Envoyons nos filles et nos garçons à l'école! C'est gratuit et obligatoire.*

**Children have the right to education**

Did you know that...

...75% of school-aged children are in primary school?

*Let's send our girls and boys to school! It's free and compulsory.*

# Septembre

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi  | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|---|----------|
|       |       |          |       |          | 1   | 2        |
| 3     | 4     | 5        | 6     | 7        | 8<br><small>Journée internationale de l'alphabétisation</small> | 9        |
| 10    | 11    | 12       | 13    | 14       | 15  | 16       |
| 17    | 18    | 19       | 20    | 21       | 22  | 23       |
| 24    | 25    | 26       | 27    | 28       | 29  | 30       |



**Les enfants ont droit à l'hygiène et un environnement sain afin de rester en bonne santé**

Savez-vous que...

...49% de la population congolaise ont ni savon ni eau propre pour se laver les mains.

*Mains propres = Risque de maladie réduit !*

**Children have the right to hygiene and a clean environment so that they can stay healthy**

Did you know that...

...49% of the Congolese people do not have soap or clean water to wash their hands.

*Clean hands = Reduced risk for disease!*

# Octobre

| Lundi  | Mardi   | Mercredi  | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche   |
|--|---|---|-------|----------|--------|--|
| 1  | 2   | 3   | 4     | 5        | 6      | 7  |
| 8  | 9   | 10  | 11    | 12       | 13     | 14   |
| 15<br><small>Journée mondiale du lavage de mains</small> | 16<br><small>Journée mondiale de l'alimentation</small> | 17<br><small>Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté</small> | 18    | 19       | 20     | 21   |
| 22   | 23  | 24<br><small>Journée des Nations Unies</small>                                | 25    | 26       | 27     | 28<br><small>Journée de lutte contre les troubles dus à la carence en iode</small> |
| 29   | 30  | 31  |       |          |        |  |



**Les enfants ont droit à la liberté d'expression**

Savez-vous que...

...4 millions d'enfants entre 6 et 12 ans ne vont pas à l'école?

*Donnons aux enfants tous les moyens pour exprimer leur opinion sur les questions les concernant!*

**Children have the right to freedom of expression**

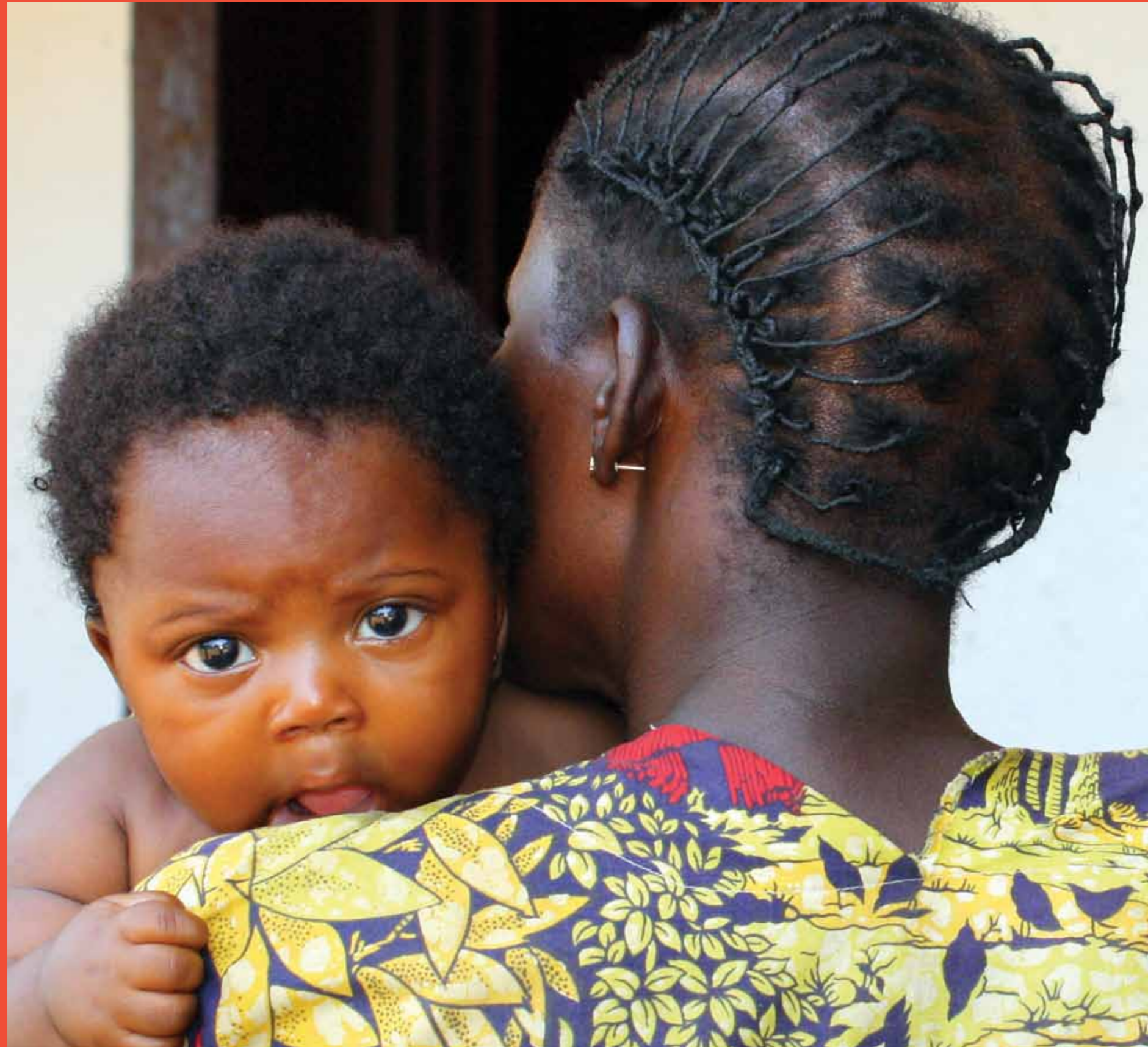
Did you know that...

...4 million children between 6 and 12 years old are not in school?

*Let us give children all means to express their opinion on issues that concern them!*

# Novembre

| Lundi | Mardi   | Mercredi | Jeudi                         | Vendredi                       | Samedi | Dimanche |
|-------|---|----------|-------------------------------|--------------------------------|--------|----------|
|       |   |          | 1<br><small>Toussaint</small> | 2                              | 3      | 4        |
| 5     | 6   | 7        | 8                             | 9<br><small>El al-Adha</small> | 10     | 11       |
| 12    | 13  | 14       | 15                            | 16                             | 17     | 18       |
| 19    | 20<br><small>Journée Universelle des Enfants: 22ème anniversaire de la Convention relative aux Droits de l'Enfant</small> | 21       | 22                            | 23                             | 24     | 25       |
| 26    | 27  | 28       | 29                            | 30                             |        |          |



**Les mères et les bébés ont le droit à la santé**

Savez-vous que...

...73% des femmes entre 15 et 49 ans savent que le VIH peut être transmis de la mère à l'enfant.

*Mamans et bébés – leur santé est notre futur.*

**Mothers and babies have the right to health**

Did you know that...

...73% of women aged between 15 and 49 know how HIV can be transmitted from mother to child.

*Mothers and babies – their health is our future.*

# Décembre

| Lundi  | Mardi                     | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi   | Dimanche |
|--|---------------------------|----------|-------|----------|--|----------|
|  |                           |          |       |          | 1<br><small>Journée mondiale de lutte contre le SIDA</small> | 2        |
| 3  | 4                         | 5        | 6     | 7        | 8  | 9        |
| 10<br><small>Journée des Droits de l'Homme</small> | 11                        | 12       | 13    | 14       | 15   | 16       |
| 17   | 18                        | 19       | 20    | 21       | 22   | 23       |
| 24   | 25<br><small>Noël</small> | 26       | 27    | 28       | 29   | 30       |
| 31   |                           |          |       |          |  |          |



# Aprèçu 2013

## Janvier

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       | 1     | 2        | 3     | 4        | 5      | 6        |
| 7     | 8     | 9        | 10    | 11       | 12     | 13       |
| 14    | 15    | 16       | 17    | 18       | 19     | 20       |
| 21    | 22    | 23       | 24    | 25       | 26     | 27       |
| 28    | 29    | 30       | 31    |          |        |          |

## Février

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          |       | 1        | 2      | 3        |
| 4     | 5     | 6        | 7     | 8        | 9      | 10       |
| 11    | 12    | 13       | 14    | 15       | 16     | 17       |
| 18    | 19    | 20       | 21    | 22       | 23     | 24       |
| 25    | 26    | 27       | 28    |          |        |          |

## Mars

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          |       | 1        | 2      | 3        |
| 4     | 5     | 6        | 7     | 8        | 9      | 10       |
| 11    | 12    | 13       | 14    | 15       | 16     | 17       |
| 18    | 19    | 20       | 21    | 22       | 23     | 24       |
| 25    | 26    | 27       | 28    | 29       | 30     | 31       |

## Avril

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
| 1     | 2     | 3        | 4     | 5        | 6      | 7        |
| 8     | 9     | 10       | 11    | 12       | 13     | 14       |
| 15    | 16    | 17       | 18    | 19       | 20     | 21       |
| 22    | 23    | 24       | 25    | 26       | 27     | 28       |
| 29    | 30    |          |       |          |        |          |

## Mai

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       | 1        | 2     | 3        | 4      | 5        |
| 6     | 7     | 8        | 9     | 10       | 11     | 12       |
| 13    | 14    | 15       | 16    | 17       | 18     | 19       |
| 20    | 21    | 22       | 23    | 24       | 25     | 26       |
| 27    | 28    | 29       | 30    | 31       |        |          |

## Juin

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          |       |          | 1      | 2        |
| 3     | 4     | 5        | 6     | 7        | 8      | 9        |
| 10    | 11    | 12       | 13    | 14       | 15     | 16       |
| 17    | 18    | 19       | 20    | 21       | 22     | 23       |
| 24    | 25    | 26       | 27    | 28       | 29     | 30       |

## Juillet

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
| 1     | 2     | 3        | 4     | 5        | 6      | 7        |
| 8     | 9     | 10       | 11    | 12       | 13     | 14       |
| 15    | 16    | 17       | 18    | 19       | 20     | 21       |
| 22    | 23    | 24       | 25    | 26       | 27     | 28       |
| 29    | 30    | 31       |       |          |        |          |

## Août

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          | 1     | 2        | 3      | 4        |
| 5     | 6     | 7        | 8     | 9        | 10     | 11       |
| 12    | 13    | 14       | 15    | 16       | 17     | 18       |
| 19    | 20    | 21       | 22    | 23       | 24     | 25       |
| 26    | 27    | 28       | 29    | 30       | 31     |          |

## Septembre

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          |       |          |        | 1        |
| 2     | 3     | 4        | 5     | 6        | 7      | 8        |
| 9     | 10    | 11       | 12    | 13       | 14     | 15       |
| 16    | 17    | 18       | 19    | 20       | 21     | 22       |
| 23    | 24    | 25       | 26    | 27       | 28     | 29       |
| 30    |       |          |       |          |        |          |

## Octobre

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       | 1     | 2        | 3     | 4        | 5      | 6        |
| 7     | 8     | 9        | 10    | 11       | 12     | 13       |
| 14    | 15    | 16       | 17    | 18       | 19     | 20       |
| 21    | 22    | 23       | 24    | 25       | 26     | 27       |
| 28    | 29    | 30       | 31    |          |        |          |

## Novembre

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          |       | 1        | 2      | 3        |
| 4     | 5     | 6        | 7     | 8        | 9      | 10       |
| 11    | 12    | 13       | 14    | 15       | 16     | 17       |
| 18    | 19    | 20       | 21    | 22       | 23     | 24       |
| 25    | 26    | 27       | 28    | 29       | 30     |          |

## Décembre

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
|       |       |          |       |          |        | 1        |
| 2     | 3     | 4        | 5     | 6        | 7      | 8        |
| 9     | 10    | 11       | 12    | 13       | 14     | 15       |
| 16    | 17    | 18       | 19    | 20       | 21     | 22       |
| 23    | 24    | 25       | 26    | 27       | 28     | 29       |
| 30    | 31    |          |       |          |        |          |